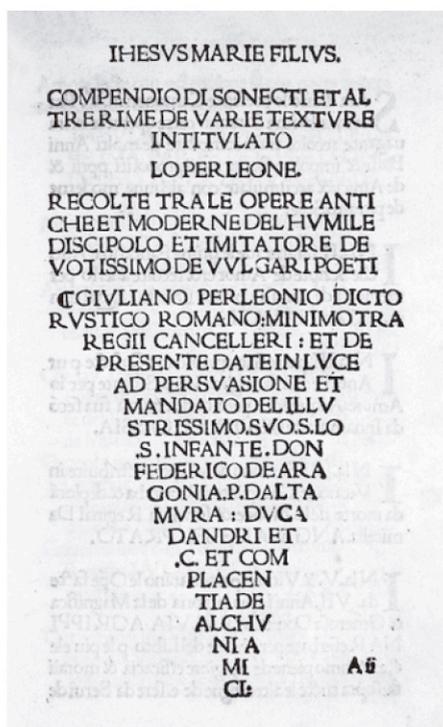


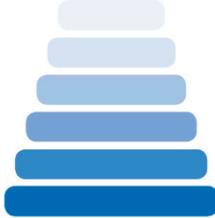
# El *Perleone* de Rustico Romano: un cancionero de la Nápoles aragonesa

Estudio y edición crítica



Francisco José Rodríguez-Mesa

EDITORIAL COMARES



Interlingua

---

EL *PERLEONE* DE RUSTICO ROMANO: UN CANCIONERO  
DE LA NÁPOLES ARAGONESA. ESTUDIO Y EDICIÓN CRÍTICA

---

Francisco José Rodríguez-Mesa

*El Perleone*  
de Rustico Romano:  
un cancionero  
de la Nápoles aragonesa  
Estudio y edición crítica

*Granada, 2021*

---

---

Colección indexada en la MLA International Bibliography desde 2005

---

---

## EDITORIAL COMARES

---

---

# INTERLINGUA

# 286

---

---

*Colección fundada por:*

EMILIO ORTEGA ARJONILLA

PEDRO SAN GINÉS AGUILAR

*Comité Científico (Asesor):*

ESPERANZA ALARCÓN NAVÍO Universidad de Granada	ÓSCAR JIMÉNEZ SERRANO Universidad de Granada
JESÚS BAIGORRI JALÓN Universidad de Salamanca	ÁNGELA LARREA ESPIRAL Universidad de Córdoba
CHRISTIAN BALLIU ISTI, Bruxelles	HELENA LOZANO Università di Trieste
LORENZO BLINI LUSPIO, Roma	MARIA JOAO MARÇALO Universidade de Évora
ANABEL BORJA ALBÍ Universitat Jaume I de Castellón	FRANCISCO MATTE BON LUSPIO, Roma
NICOLÁS A. CAMPOS PLAZA Universidad de Murcia	JOSÉ MANUEL MUÑOZ MUÑOZ Universidad de Córdoba
MIGUEL Á. CANDEL-MORA Universidad Politécnica de Valencia	ANTONIO RAIGÓN RODRÍGUEZ Universidad de Córdoba
ÁNGELA COLLADOS AÍS Universidad de Granada	CHELO VARGAS-SIERRA Universidad de Alicante
MIGUEL DURO MORENO Woolf University	MERCEDES VELLA RAMÍREZ Universidad de Córdoba
FRANCISCO J. GARCÍA MARCOS Universidad de Almería	ÁFRICA VIDAL CLARAMONTE Universidad de Salamanca
GLORIA GUERRERO RAMOS Universidad de Málaga	GERD WOTJAK Universidad de Leipzig
CATALINA JIMÉNEZ HURTADO Universidad de Granada	

### ENVÍO DE PROPUESTAS DE PUBLICACIÓN:

Las propuestas de publicación han de ser remitidas (en archivo adjunto, con formato PDF) a alguna de las siguientes direcciones electrónicas: [anabelen.martinez@uco.es](mailto:anabelen.martinez@uco.es), [psgines@ugr.es](mailto:psgines@ugr.es)

Antes de aceptar una obra para su publicación en la colección INTERLINGUA, ésta habrá de ser sometida a una revisión anónima por pares. Para llevarla a cabo se contará, inicialmente, con los miembros del comité científico asesor. En casos justificados, se acudiría a otros especialistas de reconocido prestigio en la materia objeto de consideración.

Los autores conocerán el resultado de la evaluación previa en un plazo no superior a 60 días. Una vez aceptada la obra para su publicación en INTERLINGUA (o integradas las modificaciones que se hiciesen constar en el resultado de la evaluación), habrán de dirigirse a la Editorial Comares para iniciar el proceso de edición.

*Maquetación: Miriam L. Puerta*

© Francisco José Rodríguez-Mesa

© Editorial Comares, 2021

Polígono Juncaril • C/ Baza, parcela 208 • 18220 Albolote (Granada) • Tlf.: 958 465 382

<https://www.comares.com> • E-mail: [libreriacomares@comares.com](mailto:libreriacomares@comares.com)

<https://www.facebook.com/Comares> • <https://twitter.com/comareseditor>

<https://www.instagram.com/editorialcomares>

ISBN: 978-84-1369-185-5 • Depósito legal: Gr. 1067/2021

Impresión y encuadernación: COMARES

---

La publicación del presente volumen ha sido parcialmente financiada con una ayuda  
del Plan Propio de Investigación de la Universidad de Córdoba



UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA

*A mis padres, por su constante apoyo*

---

# Sumario

CAPÍTULO 1.—LA NÁPOLES ARAGONESA Y LOS LÍRICOS DE LA VIEJA GUARDIA . . . . .	1
I. LA NÁPOLES ARAGONESA ENTRE LOS REINADOS DE ALFONSO EL MAGNÁNIMO Y FERRANTE . . . . .	1
II. LAS OBRAS DE LOS LÍRICOS DE LA VIEJA GUARDIA EN SU CONTEXTO . . . . .	3
CAPÍTULO 2.—GIULIANO PERLEONI, RUSTICO ROMANO . . . . .	11
I. DATOS BIOGRÁFICOS . . . . .	11
CAPÍTULO 3.—EL <i>PERLEONE</i> . . . . .	17
I. EL EXORDIO A FEDERICO DE ARAGÓN . . . . .	18
II. ¿UN CANCIONERO EN CINCO SECCIONES O CINCO CANCIONEROS EN UN VOLUMEN?: CONSIDERACIONES MACROTEXTUALES DEL <i>PERLEONE</i> . . . . .	23
1. Primera sección: «le cose extravagante» . . . . .	23
2. Segunda sección: «la amata Diana Latia» . . . . .	25
3. Tercera sección: «Amore, acquisto et perdita de [...] Beatrice Cassia» . . . . .	29
4. Cuarta sección: «in vita et morte de [...] Angela de Bel Prato» . . . . .	31
5. Quinta sección: «opere de Madonna Fulvia Agryppina Parthenopea» . . . . .	33
6. Elementos unitarios globales . . . . .	36
III. CONSIDERACIONES MÉTRICAS . . . . .	40
1. Primera sección . . . . .	40
2. Segunda sección . . . . .	41
3. Tercera sección . . . . .	41
4. Cuarta sección . . . . .	42
5. Quinta sección . . . . .	43
6. Recapitulación . . . . .	43
IV. CONCLUSIONES . . . . .	44
CAPÍTULO 4.—EL INCUNABLE Y SU EDICIÓN . . . . .	47
I. TESTIMONIOS Y ESTUDIOS . . . . .	47
II. DESCRIPCIÓN MATERIAL . . . . .	50
III. DIVERGENCIAS ENTRE LOS TESTIMONIOS . . . . .	53
IV. CRITERIOS DE EDICIÓN . . . . .	55

EL *PERLEONE* DE RUSTICO ROMANO

TRANSCRIPCIÓN DE LA PORTADA DEL INCUNABLE (A IIR.) . . . . .	57
EXORDIO AL ILLUSTRISSIMO ET VIRTUOSISSIMO S. LO S. DON FEDERICO DE ARAGONIA . . . . .	61
PRIMERA SECCIÓN.—«LE COSE EXTRAVAGANTE» . . . . .	63
SEGUNDA SECCIÓN.—«PRINCIPIO DE LE OPERE DE AMORE ET PRIMO DE QUELLE DE LA AMATA DIANA LATIA» . . . . .	125
TERCERA SECCIÓN.—«DE LE OPERE DE BEATRICE» . . . . .	143
CUARTA SECCIÓN.—RIMAS «IN VITA ET MORTE DE LA FORMOSA ET VIRTUOSISSIMA DAMICELLA ANGELA DE BEL PRATO» . . . . .	159
QUINTA SECCIÓN.—«COMINCIA LA QUINTA ET ULTIMA PARTE DEL PERLEONE IN LE OPERE DE MADONNA FULVIA AGRYPPINA PARTHENOPEA» . . . . .	179
NOTAS AL TEXTO . . . . .	229
ÍNDICES . . . . .	257
Índice alfabético de primeros versos . . . . .	257
Tabla métrica . . . . .	264
BIBLIOGRAFÍA . . . . .	267

---

colección:  
**INTERLINGUA**

**286**

Dirigida por:  
**Ana Belén Martínez López y Pedro San Ginés Aguilar**

---

El 10 de marzo de 1492 veía la luz en el taller napolitano de Aiolfo de Cantono la única obra conocida de Rustico Romano (apodo académico del poeta de origen romano y afincado en Nápoles Giuliano Perleoni). Esta obra, titulada *Perleone*, no era sino un extenso e interesante cancionero formado por 250 composiciones de distintas estrofas métricas en la que se daban cita las principales temáticas en boga en la lírica culta partenopea de buena parte de la segunda mitad del siglo XV: poesía política, poemas cortesanos, de ocasión, de correspondencia y, sobre todo, lírica amatoria.

El presente volumen pone al alcance del público, por primera vez desde 1492, el texto del *Perleone* en una edición crítica fruto de un intenso estudio ecdótico de los veintidós testimonios del incunable que han llegado hasta nuestros días. El texto del cancionero va acompañado de un amplio aparato de notas y precedido por un extenso estudio introductorio en el que se ilustran los rasgos distintivos de la pléyade de líricos surgida en las últimas cuatro décadas de la Nápoles aragonesa, el *modus scribendi* de Rustico y las características textuales, métricas y temáticas de uno de los cancioneros más interesantes del ocaso del *Quattrocento* italiano.

  
**COMARES**  
editorial

